

今日東區

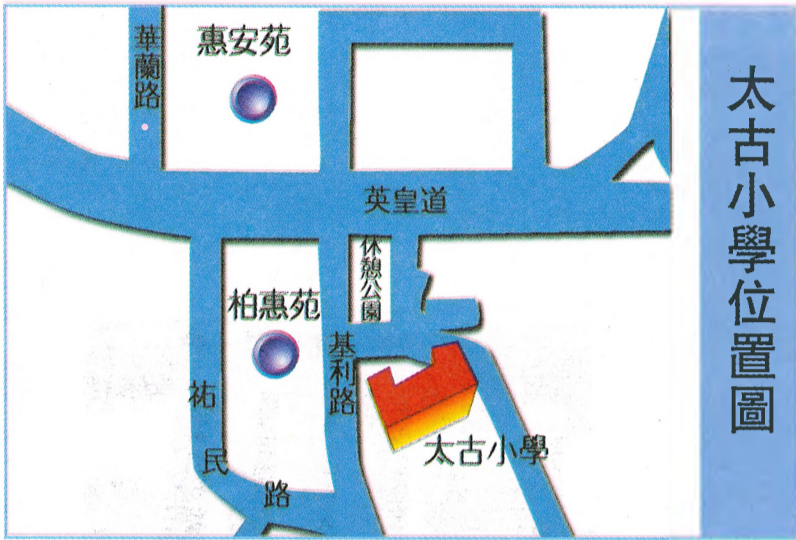
加勁鼓吹

EASTERN NEWS

出版：今日東區
地址：北角寶馬山慧翠道十號
電話：二五七一六九六四
傳真：二五七八二七七二
承印：豪馬印刷廠

樹仁學院贊助
東區區議會贊助
非賣品

擬發展住宅項目及社區中心 太古小學重建受爭議



太古小學位置圖

【本報訊】太古小學重建為住宅項目，一直備受各方面人士反對及異議，其中包括鄰近的居民及教育界等。但是，地政署自批出重建項目補地價之後，似乎反對的聲音逐漸沉澱下來。

太古小學位於鯉魚涌的太古谷地盤，雖然城規會已批准興建計劃，但由於小學要另行覓地作安置，以免地盤在重建期間需停辦，現正在西灣河一帶物色臨時校舍。

太古發言人表示，由於太古小學重建為住宅的計劃須獲政府多個部門同意，地政署方可正式批出該補地價費用，故在磋商事宜方面須長達四年。

另外，由於新發展的地皮及換地等問題比較複雜，加上現時仍遲遲未能動工清拆，相信起碼要等兩年後才能正式完工。

據地產界人士估計，太古就補地費用接近二十億，至於價錢是否偏高，則見仁見智。此外，業內人士認為，鯉魚涌一帶暫時看不到有新單位，加上太古小學項目會受區內人士歡迎。

事實上，太古小學鄰近康怡及太古城，而附近商場林立，交通特別方便。

食無定時 餐無定處 電車司機十五分鐘用膳

【本報訊】一直以來「食無定時，餐無定所」的電車司機今被安排十五分鐘時間用膳，並可輪流駕車回廠午膳。工會則仍與電車公司交涉中，希望可以延長用膳時間。

長久以來，電車司機並無規定用膳時間，因為工作繁忙關係，所以司機被迫在駕車時，在車廂中進膳，而近日發生的交通意外，也懷疑是因為電車司機為了吃飯而釀成意外。

在外界的壓力下，電車公司禁止司機在駕駛電車時吃東西，終允給予十五分鐘的用膳時間。可是這與先前要求二十五分鐘為少，不過司機仍表示歡迎。

據被訪的司機表示，十五分鐘已經比先前的情況好！雖然仍是不足夠，時間實在是太短了。

他還舉例說，一位返早班的電車司機，在凌晨四時開車，他會安排「食九點頭班」，但往往因為交通擠塞的關係，可能會直到十一至十二時才會有機會安排時間吃飯。

此外，站長會因應電車由什麼車站開出，繼而編配各司機返回筲箕灣東廠，或北角屈地街西廠吃飯。

當司機返回車廠後，會由職員記錄吃飯時間，以限定在十五分鐘內必定返回電車車廂中，並且開出電車接載市民。

不過，各站長的待遇是會較電車司機佳的。每天，管理及核對各司機及站長的「老總」，會安排一個職員沿軌去頂替站長，讓他們吃飯。

若頂替站長未能到車站接替時，那麼當天站長便不能離開崗位用膳，只是，這種情況不會再出現，但是「狼吞虎嚥」的情況仍沒有改變。

至於用膳時間會否再次延長？則要視乎電車公司會否答應工會的要求，在短期內應會有答案。

【本報訊】東區學校林立，學生人數數以萬計，但部份地區交通工具不足，令學生在乘搭交通時浪費了不少時間。

東區區議員有見及此，在十月委託港大社會科學研究中心進行一項有關東西學生上學交通情況的問卷調查，希望進一步了解區內學生上學交通問題的結核所

在，繼而向有關部門建議，使問題得以改善。

區內交通工具最為缺乏，相信是北角寶馬山一帶，由天后廟道至寶馬山道一帶，共有十一間學校，學生人數逾萬名，但只得六條巴士線及二條專線巴士，實在是未能應付大需求。

目前，只有27、229巴士線及30A小巴線行走區內，範圍最遠只達天后至西灣河一帶，住在筲箕灣以東的學生，則需要多乘一程

至四十五分鐘放學時間內，在寶馬山道一帶，學生東奔西跑趕車情況仍然可見。

下午三時十五分，在寶馬山道一帶，學生東奔西跑趕車情況仍然可見。

其實區內多間中學已經作出一些解決方法，包括增加校巴服務，以及更改放學時間，藉以避

免不同學校在同一時間放學，使大學生在同一時間乘車回家。

可以這些也只是一些治標不治本的方法，仍未能完全解決到現存的問題，在

下午三時十五分，在寶馬山道一帶，學生東奔西跑趕車情況仍然可見。

在東區的天后廟道的一處樓宇，本來不在土發公司發展的名單中，但由於樓宇本身的发展商需把大廈重建，故需要大廈內的居民遷出單位，但是近年樓價及租金十分昂貴，不是每個居民有能力負擔，而沒有能力的居民繼續留在單位居住。

大東發展商為了早日收回所有單位，據稱在居民還未完全遷出大廈時，在內部開始作各項的修葺工作，更把大廈的水及電拆斷。

市區重建計劃已開始落實執行，香港未來的市區面貌亦會出現很大的改變。

中美存異求同關係更進一步

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

大貿易夥伴，其位置僅次於日本。

在政治方面，中美的最大矛盾在於台灣問題。由於美國已意識到扶掖台灣獨勢力，等於與中國搞對抗，不利於兩國經濟發展，所以克林頓安於看見台灣不統不獨的現狀，絕不會因小失大。

總結江澤民此行，不能說是大豐收，而且所得的成果更是象徵意義大於實質，正如中美領導人開通了電話熱線，兩國的溝通總算多了一條通道，但未至於能同聲同氣，互訴心聲；中美建立的戰略夥伴關係，可見兩國之間起碼有了共同目標，但並不代表彼此沒有分歧。

不過，江克的會晤減少了雙方猜忌和對抗，已達到一定程度的成果，因為中美關係友好，可消除中國加入國際組織的阻力，大大擴闊她的世界活動空間。

雖然中美雙方存在著根本的分歧，但兩國的發展軌道早已奠基，也是不可逆轉的事實。自二十五年

前基於制衡蘇聯的共同政治利益，中美打破僵局，恢復交往。如今蘇聯已解體，兩國關係也少了政治角力的成分，轉為集中於經濟利益的發展。至今中美貿易額高達三百五十億美元，美國更成為中國的第二

</

長江三峽截流成功

【本報訊】中國最大的水利工程計劃—長江三峽水利樞紐截流，於十一月九日下午三時三十分完成。當日，國家主席江澤民、總理李鵬一同出席截流儀式。

十一月八日，三峽附近成千上萬的民衆一大早便雲集於截流處，希望目睹長江截流的歷史性場面。上午九時，總理李鵬下達了命令，以三發綠色的信號發射向天作為標記，然後數百輛滿載巨石的汽車長，從四個堤頭同時推進。

到下午三時三十分，工地上空再次升起三顆綠色信號彈，李鵬宣佈：「大江截流成功！」

剛結束訪美返回北京的國家主席江澤民，在當日下午三時抵達位於湖北宜昌三斗坪的三峽工程截流工地，與上午已抵現場並主持截流工程的總理李鵬，和多位專程趕來的京官一同登上儀式主席台。

江澤民在致詞時為截流成功定下基調，稱此舉是中國現代化建設的一件大事，也是人類改造和利用自然史上的一項創舉。

江澤民還提到孫中山在七十年前對開發三峽的見解，以及毛澤東、周恩來、鄧小平等中共老一輩革命家對三峽工程的重視。在整個講話中，他著重談到三峽工程移民和環境與文物的問題。



長江截流標誌著中國水利的重大改變。

茵怡花園縮水樓惹爭議 居民不滿房協賠償方案

【本報訊】房屋協會出售的茵怡花園，超過七成單位實用面積與售樓書不符，接近一半單位是一縮水樓。房協先後提出兩個賠償方案，但仍有業主表示不滿。

位於將軍澳的茵怡花園，合共有一千八百九十四個單位，房協承認其中有九百二十多個單位實用面積較售樓書所列的細，差距由一平方呎至二十七平方呎不等。



茵怡花園令市民特別關注房屋質素問題。

房協提出了兩個賠償方案，是讓居民得到按誤差呎數的賠償，連同多付的利息、釐印費、律師費等，賠償金額由二千六百元至九萬元不等。而大部份業主可獲兩至三萬賠償。若業主對賠償不滿，可選擇將單位售回房協。

房協在十一月十日開會，通過改良先前的賠償方案，包括將業主考慮退樓的限期，由六星期延長至最長六個月，擬退樓的業主，可選擇以租賃方式，租住本來購入的單位三年，期間無論是否白表或綠表申請人，均有綠表申請居屋資格。租戶若在租約滿後改變主意，可以當時居屋市價重購單位。

有部份業主不滿房協的賠償，原因是對房協聘請的獨立測量師最後檢定的面積存疑，有業主更認為有關單位的實用面積應

房協總幹事蘇慶和表示，若業主對實用面積有懷疑，可自費聘請測量師測量。他表示，房協考慮日後推出售樓計劃時，清楚列明每個單位的實用面積，以減少不必要的爭拗。

房協表示，獨立的測量師就每單位的圖則和實地對每類不同面積的單位進行量度，才訂出每個單位的真正實用面積，有關的獨立測量結果專業可信。房協暫時無意另聘測量師再次進行測量。

香港仔警署槍殺事件發人深省 警方檢討警員心理輔導制度

【本報訊】隨時面對任何事情的發生，在確保市民生命的安全下作出適當的反應，更要承受開槍後的心理壓力，這就是本港三萬名警察日常面對的工作和壓力。

該名警員已送往青山醫院接受治療，由於評估被告的精神狀況需要一段時間，從而決定他是否適合出庭，因此將此案押後兩周才審訊。警方已就此案決定全面檢討現時警員心理輔導，以及審查精神健康狀況的制度，希望在短期內得到結論。

香港有三萬名警員，當中只有三名臨床心理學進行輔導工作，在比例上是否足夠呢？一位退休警司指出，自己在職時曾接受心理學家的輔導，雙方只會面約十五分鐘，對方已趕著離開。相比原定每次一小時的會面時間，每週一至兩次的見面，十五分鐘的交談，實在不足以瞭解病人的需要。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

由於警員考慮到會否影響晉升機會和繼續留任警隊的顧慮，故往往遇上心理問題和壓力時，直等到問題無法挽救的地步，才上門求醫。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

現時警隊有一位警察高級臨床心理學家，以及兩名警察臨床心理學家，其中一個職位仍然懸空，仍未找到適合的人選。

港人內地包二奶情況普遍 明愛設立熱線助受害港婦

【本報訊】「我的丈夫在大陸包二奶，剩下我和子女孤苦伶仃，現在連奶粉錢也沒有，不知怎算好！」這個可能是部份在港婦女的心聲。根據調查顯示，近年港人在大陸包二奶的情況非常普遍。在港婦女和其子女要面對心理上的困擾，以及日後生活費的問題。幸好本港有很多志願機構可幫助她們，提供適當的心理輔導和工作介紹。

近年才成立的「明愛婚外情問題熱線」就是一個廿四小時的輔導熱線，為有婚外情及其他感情問題的人士解決有關問題。

熱線中心主任黎姑娘表示，這些心理輔導有助受害婦女和其子女得到情緒上的紓緩，可幫助她們重新面對自己和日後的生活。

「但輔導的工作亦有一定程度的複雜性，因為有很多問題未必能輕易掌握；而且在解決婚姻問題時，某一方面必定有損失，所以這實在是個複雜的問題。」黎姑娘說。

除了心理困擾之外，受害婦女和其子女更要面對金錢的問題。受害婦女多年沒有踏足社會工作，她們能否重新適應生活，再次投入社會工作呢？

黎姑娘表示，中心會為她們提供職業輔導，有需要的更將個案轉介至勞工處或其他機構，協助她們尋找新工作，重新面對新的生活。

據黎姑娘透露，近年求助的個案有上升的趨勢。離婚數字每年不斷上升，婚外情問題會否帶來更多社會問題呢？這個問題的確值得大家深入探討。

香港是一個經濟繁榮的城市，亦是很多人夢想的天堂。然而，在繁榮背後所隱藏的問題，如婚外情問題，相信值得大家再去深思。



明愛專業及成人教育中心 — 柴灣夜校

冬季夜間兼讀課程招生 (十二月一日起接受報名)

電腦課程

- WordPerfect (初階)
- DOS 操作初階
- 視窗操作 (初階、進階)
- Word for Windows (初階、進階)
- Excel for Windows (初階、進階)
- 會計系統—Dac Easy
- 倚天系統及倉頡輸入法
- 基本電腦應用軟件證書課程
- 視窗應用軟件證書課程
- 基本中文視窗文書處理證書課程

實用及社會科課程

- 人際關係
- 心理學課程—做個開心快活人
- 汽車修理 (初、中)
- 上班服裝及宴會西裙
- 家居便裝及消閒服裝

商業及管理課程

- 簿記 (初、中、高)
- 中文簿記 (初、中)
- 成本會計 (中、高)
- 打字 (初、中)

- 速記原理
- 速記 (50-80WPM)
- 秘書及辦公室實務 (初、中)
- 商業傳理英語 (初、中)
- 實用中文 (一)
- 基本秘書證書課程
- 中級秘書證書課程
- 基本商科證書課程
- 中級商科證書課程

語言課程

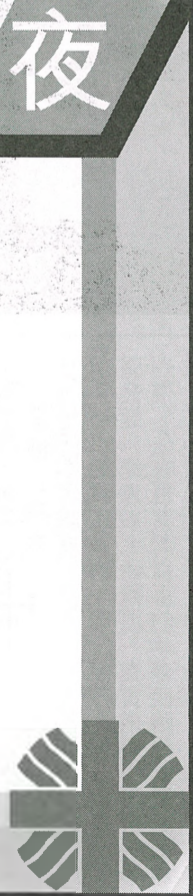
- 小一至小六初級英語
- 中一至中五通用英語
- 基本英文文法 (一、二)
- 英語會話 (一、二)
- 商業英語傳意技巧
- 小一至中三基本中文
- 普通話 (初、中、高、深造班)
- 日本語 (一至五級)

政府資助課程

- 室內設計入門
- 時裝設計入門
- 出入口貿易入門
- 人力資源管理入門
- 植根香港學「廣」話
- 美好香港新開始

查詢及報名：香港柴灣新廈街330號或致電 2558-4131 (E.D. 28725)

求學爭取進步 知識豐富人生



香港文物歷史悠長 保護工作積極展開

原本只是一塊彈丸之地的香港，卻擁有六千年歷史的寶藏——古蹟文物。但由於香港開埠年期短，考古發掘工作在本世紀的二十年代才正式開始。

位於南中國海隅的香港，海岸線長達八十七公里，加上多灣沉陷，故海岸曲折。而文物古蹟多發現於沿海地區和離島，其中以南丫島出產的古物最多。

展開考古勘察工作

香港的考古勘察工作是代表中國東南沿海地區，所以島嶼考古工作是其中一個重要的環節。

早期的考古勘察工作，主要由一群熱心的業餘人士進行。至一九五零年代中葉，隨著香港大學考古隊成立，有組織的考古工作才正式展開。一九五五年的李鄭屋古墓及一九五六年末王臺，各出土大批文物後，惹起所有的權等問題，才觸使香港政府注意，並於一九七零年積極參與及推行文物保護活動。

致力保護歷史古蹟

至一九七六年，香港政府頒佈《古物及古

蹟條例》及成立了古物古蹟辦事處，接管在港所有發掘出來的古蹟文物。

根據該法例，一切考古發掘的工作事前均要向政府申請執照，經批准後方可進行，否則即屬違法。

古物古蹟辦事處的研究工作主要分兩類，第一是發展技術保護和維持歷史古蹟；第二是提供紀錄本地歷史。

該處並負責將一些橢圓形紅色標記，擺放在有歷史價值的樓宇上。例如：過去有知名人士居住過的或曾發生歷史事件的地方，簡單說明它們的歷史事蹟。

「紅磚屋」辦多種活動

位於尖沙咀區，俗稱「紅磚屋」的古物古蹟辦事處文物諮詢中心，提供有關香港重要古蹟的小冊子和部份文物展覽。由現在至十一月下旬，該處將會舉行文物展覽，歡迎各界人士免費參觀。

而十月至十二月期間，該處更舉辦多個古蹟導賞團，目的是令市民欣賞香港歷史古蹟之餘，又可增加對保護文物的意識。

文物挖掘後處理的程序

- 1) 調查/鑑定是否為古蹟文物
- 2) 用特別編目卡編號紀錄
- 3) 為文物拍照作紀錄
- 4) 劃大比例地圖
- 5) 將文物全修葺以恢復面貌

重建寨城古蹟得以保存

香港很多地區先後發現了不少考古遺址，出土的文物亦不斷增加。其實除了文物外，香港的歷史建築物也不可以忽視的。

隨著時代變遷，香港近年有不少富歷史意義和特色的建築物都被拆毀，興建新類的建築物。但仍有一個歷史遺蹟卻能夠逃離這個厄運，它不但沒有消失，反而因清拆行動而獲益。

九龍寨城富歷史意義

「九龍寨城公園」於一九八七年宣佈清拆，但由於寨城富有獨特的歷史意義，古物諮詢委員會向政府建議保留及重建寨城的衙門、三門古炮及寨城其他的古蹟文物，並興建現有的九龍寨城公園。

九龍寨城公園是參照清初江南園林設計。公園分為八個景區，以衙門為中心，園內的亭榭及小徑均以寨城歷史建築及街道命名。

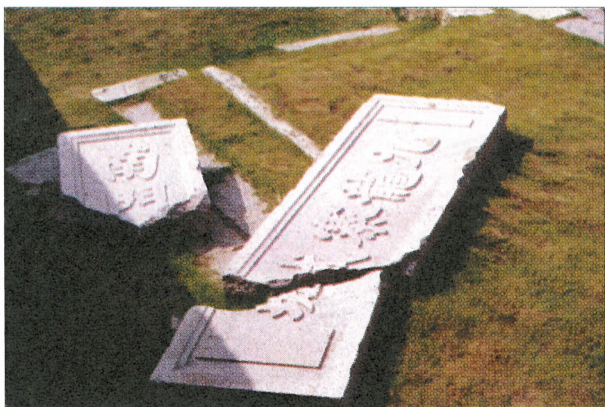
作為公園中心的衙門，原是大鵬協副將辦公及居住的地方。在進行工程前，當局已詳細研究和記錄現存衙門的建築。由於修復的原則是盡量保持建築物的原來結構，故此，所有一九五零年以後加建的地方，都會被拆除。

清拆期間牆基被發現

園內的石板街及排水溝等文物，早已迷失在九龍寨城，幸好古物古蹟辦事處在寨城進行清拆期間，進行考古勘察，才發掘了城牆殘存的牆基，更清理出環繞城內

牆的一條排水溝及石板街。雖然寨城歷史悠久，但牆基仍保存得極完好，石板通道更接近完整。考古勘察隊更在南門原址，發掘出具有代表性的「南門」和「九龍寨城」石額。

欣賞這些重要的考古發現，及懷緬寨城昔日風貌。



摩羅街成尋古熱地 真假難辨小心鑑定

一般人常誤以為「古董」和「文物」皆指同樣的東西，但其實兩者的意義各有分別。

「古董」是指古代留傳下來可供玩賞的字畫、器物；而「文物」則指一些歷代遺留下來，對研究文化發展史有價值的東西，如古籍、碑刻、建築、兵器及各種藝術品等。

絕對大部份發掘出來的文物，都交由政府保管，並收藏於博物館或古蹟文物館，以供市民觀賞及作研究歷史之用。至於一般人所收藏的，只可以稱為古董。

摩羅街包羅萬有

要找古董並不困難，人們通常會走到香港著名的古董街——摩羅街找尋心愛的玩物。不要小看摩羅街的店舖和街邊檔，其實內裏的貨色包羅萬有，無論

舊書、字畫、用具、器皿、傢俬雜物，甚至古玩鐘錶都一一齊全，但愛好古董者要小心，因為其中亦有不少是假古董。

放慢節奏尋古

摩羅街生意的另一特色，是每家都經營者收購和賣出業務，誰有棄置的舊東西，多餘的舊書，都可以拿到這裏來，由店舖東主廉價購入；相反，

這裏的小檔口所售賣的貨品價錢不定，由十元到數百元不等，視乎該貨品的大小、年齡和收藏價值而定。每逢星期日，摩羅街總會變得熱鬧起來，因為來尋找古舊貨品的人亦比平日多幾倍，而且都是一些上了年紀的人和外國遊客居多。

如想買些舊東西或配用某些零件時，也可到此街逛逛，只要有耐性，便有機會搜購到一些不起眼的古董或古代名人的真跡字畫。

摩羅街，自然地會將節奏放慢，小心翼翼的四處尋找。而店舖的老闆也不會打擾客人，給他們一個寧靜環境選取其心愛的古董。

據街邊小檔的老闆黃太稱，檔裏大部份的貨，是屬她的祖父經營抵押生意時遺留下來；亦有部份是別人賣給她的。她更稱有些店主以前曾做過

的收獲。所以只要你是收集古董狂熱者或是有耐性的人，大可以來到摩羅街東看看，西翻翻，想不定會有意想不到



香港的重要古遺址及出土文物

出土地區	年代	出土文物
南丫島	新石器時代中、晚期、青銅器時代及歷史時代	繩紋夾砂粗陶罐、磨製石鏃、雕刻刀等
南丫島大灣	新石器時代及青銅器時代	磨製石鏃、陶豆等
大嶼山萬角咀	新石器時代晚期及青銅器時代	網格紋硬陶罐、石環心等
大嶼山石壁東灣	新石器時代、青銅器時代及歷史時代	重圈紋硬陶罐等
長洲鱈魚灣	新石器時代晚期、青銅器時代及歷史時代	骨製牙鏃、蚌殼刮削器等
大嶼山蟹灣	新石器時代晚期、青銅器時代及歷史時代	陶器座等
屯門龍鼓灘	新石器時代中、晚期及歷史時代	印級陶器等
屯門龍鼓上灘	新石器時代中至晚期、歷史時代	磨製石環等
香港島春坎灣	新石器時代中至晚期、唐代	彩陶碗、水波紋彩陶片等

特首建議小學全日制 教育界抱不樂觀態度



小學全日制目標是讓學生有較多時間參與課外活動

特首於首份施政報告中建議，在二零零二年全港有六成的小學實行全日制課程，但不少教育人士卻認為情況未如理想。

任職教師專業達三十年的政府教育人員職工會(非官方)的執行顧問何國鏡校長，對於能否於五年後把小學實施全日制的百分率由現今的24%提升，至60%時表示：「情況並不樂觀，經費、土地是最大的難題。」

教育署認為實行全日制，可以安排學生進行課堂外的活動(例如：打排球、籃球、游泳等)，藉此給予學生均衡的身心發展，而何校長也贊同課外活動是教育的一部份，但校舍太小卻是導至市區小學未能實行全日制的癥結所在。

何校長強調：「政府未有決心落實推行小學全日制的措施，因為政府每次舊區重建都沒有學校的份兒，使那些位於密集樓宇之間的小學，未能擴建校舍而實行全日制。」

雖然缺乏土地是推行小學全日制最大的障礙，但事實上，不少教育界人士都贊

同全日制教學是有其優點的。現時本港大部份小學採取的半日制課程緊迫，老師每天只是把課本的知識傳授予學生，已經忙得不可開交，根本沒有時間與學生進行溝通。

現於北角官立小學任教中文科的常老師說：「實行全日制課程，可以讓教師利用午飯時間與學生溝通，藉此了解學生的需要，加強師生關係。」

此外，學校的老師亦可以有更多時間指導學生，幫助學生解決功課上的疑難，使學生能更有效地學習。

學生對於實行全日制的反應又如何？「我喜歡全日制，上堂沒有那麼辛苦，且更可以在學校玩球。午飯時，又可與同學一起吃飯，很開心啊！」就讀半日制官立小學三年級的史家傑興奮地說。

至於家長方面，則大多數贊同子女就讀全日制的小學，因為子女可於校內做功課，不須每天也忙著回家做功課。

女兒就讀於半日制小學的葉太太說：「每晚看見女兒為了做功課而遲遲未睡，真是十分心痛。半日制的課程太緊密了，功課又多。女兒不明白老師的說話，又不敢上堂發問。」這樣看來，實行全日制也確實有所需要。

由一九八一年開始，政府已鼓勵小學實施全日制課程，並確定全日制能提高小學的教育水平，但直至現階段，卻只有24%的小學實行全日制，發展進度甚緩慢。

直至特首董建華於十月發表施政報告中，在教育方面建議於二零零二年，全港六成小學實行全日制後，才再次引起社會人士的關注。

學界大力推行普通話

隨著香港與內地關係的日趨緊密，學習普通話成了現今香港人的學習風氣，畢竟普通話是華人社會主要的語言。有鑑於此，近年有很多學校都開始增設普通話科目，及早對學生灌輸普通話，以迎合社會步伐。

為了希望學生於學習普通話後能學以致用、勤加練習，於是香港普通話研習社、香港教育工作者聯合會、香港教師中心、新市鎮文化協會及香港電台普通話台就聯合舉辦了第一屆「學校普通話節」，由九七年十月已經開始，直至年底完結。其項目包括普通話繞口令比賽、聆聽比賽、戶進行選民登記工作。

另外，民政事務局長更招募選民登記幹事，招募的對象以老師、公務員、民安隊為主。他們都會在選民登記當日協助「選舉大使」完成工作。

「選舉大使」須於十二月六日至七日，早上十時至晚上十時和十二月八日至十二日晚上進行選民登記工作。

工作範圍包括，到指定的樓宇逐家逐戶，替選民有登記做選民，而又合資格的人士進行登記，並替選民填寫簡單的表格。

民政事務局長在十八區內，將安排一些簡短課程，給予成功被招募的學生，教授及指導他們表格填寫方法和講解工作範圍。

助理東區民政事務專員周小姐表示，今次參與「選舉大使」的學生反應比預期好，這是有賴教育局長、各中學、大專院校校長和社團的合作和支持，才令招募「選舉大使」的宣傳活動，辦得如此十分成功。

壁報設計比賽、講故事比賽、遊戲、歌劇、話劇、標語創作、朗讀等活動，校方可以自行選擇活動，而在比賽中脫穎而出的將組隊，代表學校出外比賽，優勝者更可以在聖誕假期到上海與內地學校作交流。

根據「學校普通話節」秘書王燕芬表示，主辦機構在六月向全港各中小學派發問卷，以調查有多少間學校有興趣參加；到了七月底，就收回超過一百份的報名表，王小姐表示成績令人滿意，也達到主辦機構的目標，但由於人數太多，就先作第一屆的比賽，小學有四十五間參加，中學有二十七間。

另一方面，為了配合普通話的推廣，香港電台普通話台也在五間中學設立了「學校普通話廣播站」，由十一月四日至十二月十日為期五個星期，逐一和學校的學生(工作十五分鐘)的直播，令全校都可以在這十五分鐘內學習普通話。

根據普通話台負責這項活動的關先生表示，電台是自發性地參加此項活動，一方面可以配合學校普通話節，另一方面則希望藉此推廣普通話，令學生能夠多學習。他表示，學習初時有些學生會較緊張，不敢講普通話，但之後就覺得新奇而且表現投入。他更稱，這是首次的廣播站試驗，日後會再擴大推廣範圍。

而金文泰中學就是其中一個廣播站，根據該校老師表示，學生都很投入這十五分鐘的廣播，體會產生或多或少的不良影響。

此外，康福台的通風井更會成為完工後的一個污染源，因為不潔的空氣從風口抽到外面去，而附近的金文泰中學將會受到那些污濁空氣的正面吹襲，這又是一個長遠的壞影響。周議員強調，這項地鐵工程三年才完工，中間發生的各種問題由誰來負責，是一個值得商榷的問題。不過，她亦承認地鐵改善工程計劃原意是好的，但在民居與學校密集的山半附近進行工程，實在是一個錯誤的選擇。

東區學校受影響 鯽魚涌地鐵改善工程

自從鯽魚涌地鐵站成為兩線的轉駁站後，該站乘客擠塞問題愈見嚴重，有鑑於此，地鐵公司向政府提出一項名為「紓緩鯽魚涌乘客擠塞工程計劃」，工程中將興建一條由鯽魚涌站經北角站向天后站伸展的隧道，並在康福台加建越位隧道通風井。

但該計劃在尚未得到政府部門的批准前，已受到鯽魚涌及北角一帶的居民強烈反對，因為若工程一旦進行，必會產生大量噪音，加上空氣無窮滋擾，而附近的學校更可能首當其衝。

就有關方面的問題，北角官立小學校長陳慧玲表示，在該計劃還未真正開始之時，是很難看到它實質造成的影響。

但若在工程進行期間產生大量噪音，騷擾到學校上課時，陳校長稱學校必會向地鐵公司反映意見，例如請他們盡量不要在學生上課時間大興土木；另外，也會邀請環境保護署測量噪音是否超出法定標準，必要時還會向教育署求助，希望能夠與地鐵公司達成協議解決噪音問題。

至於學生家長對有關地鐵工程問題的反應，陳校長稱，還未收到任何一位家長對該工程不滿的意見。

不過，東區議員周潔冰對地鐵公司這次行動，卻表現得極之不滿，她認為，該工程在進行期間，對附近居民及學校的影響，將會比預期大得多。

首先，她認為北角炮台山道本身交通已負荷過重，上班和下班時間尤為擠塞，而工程的首段是要在北角、炮台山一帶的後山開鑿隧道，屆時會有很多大型泥頭車使用該道路，平均每小時約有二十架次，這反而令道路擠塞問題更為嚴重。

換句話說，學生家長在下課時將要忍受交通大混亂的局面，而且，泥頭車在路面出入時，會對學生構成某程度上的危險，發生交通意外的機會亦相應提高。

再者，該行車路實為一條斜路，在下雨天路面濕滑，也很容易發生意外。

其次是，泥頭車每次駛過時，車上所載的沙石，不免會隨風飄揚，學生經常吸入那些泥塵，對他們的身

回歸後首個大型選舉 徵用三萬名選舉大使

民政事務局長透過學校，成功招募三萬名學生作「選舉大使」，為下月回歸後首個選舉進行選民登記工作。

三萬名「選舉大使」，是來自不同的高中、大專和大學的學生，在十二月六日至十二月十二日期間，到全港住宅樓宇逐家逐戶進行選民登記工作。

另外，民政事務局長更招募選民登記幹事，招募的對象以老師、公務員、民安隊為主。他們都會在選民登記當日協助「選舉大使」完成工作。

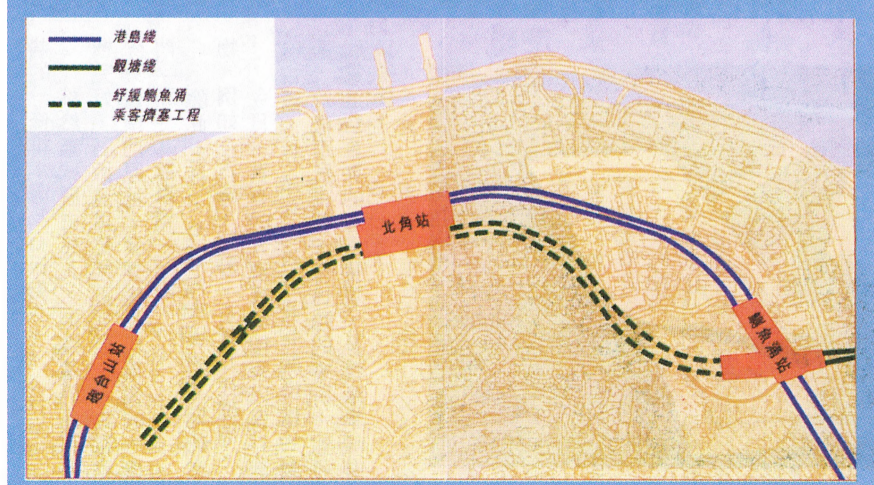
「選舉大使」須於十二月六日至七日，早上十時至晚上十時和十二月八日至十二日晚上進行選民登記工作。

工作範圍包括，到指定的樓宇逐家逐戶，替選民有登記做選民，而又合資格的人士進行登記，並替選民填寫簡單的表格。

民政事務局長在十八區內，將安排一些簡短課程，給予成功被招募的學生，教授及指導他們表格填寫方法和講解工作範圍。

助理東區民政事務專員周小姐表示，今次參與「選舉大使」的學生反應比預期好，這是有賴教育局長、各中學、大專院校校長和社團的合作和支持，才令招募「選舉大使」的宣傳活動，辦得如此十分成功。

紓緩鯽魚涌乘客擠塞工程置圖



展現活力新山頂 凌霄閣裡尋樂趣



山頂廣場無論假期還是平時，總是人山人海。

FARRELL 所設計的。其碗型建築，風格獨特，代表香港人之生活及奮鬥衝勁。

雖然山頂經已大變身，但是卻變出更多新趣味、新節目，令人大開眼界，嘆為觀止。首先，帶你遊遊「龍的傳說館」。進入時光隧道，回到過去，一睹舊日香江的古樸情懷。龍的傳說乃全港首部電腦操作並配合環迴旋轉系統的機動列車，全車以「龍」為主題，共有九十個座位。當你置身其中，你可體驗到以前香港的歷史片段和特色，如張保仔橫行香港水域、宋帝昀逃難香港情況等。

另外「信不信由你」奇趣館，就令你有大開眼界之嘆。其中，你可看到眼睛天生有四個瞳孔的中國人、連綿綿羊等。這種種奇觀無不令人嘖嘖稱奇。

所謂「民以食為天」，當你玩累了，想休息一下，吃一些東西，那山頂餐廳和天池餐廳都是不錯選擇，而大眾化的麥當勞也有一間，任君選擇。

前往交通極之方便，在花園道乘搭纜車直達山頂，或在交易廣場有十五號巴士開往山頂。

另外在假日和公眾假期，在北角碼頭，天后地鐵站及金鐘地鐵站，分別有十五號 A、十五號 B 及十五號 M 等巴士開往山頂。

「老襯亭尋老襯」，這首歌隨著山頂大變身，現怕已成為「絕響」。現於山頂尋找的已是另類的奇趣和歡樂。

山頂新凌霄閣，自本年五月廿八日正式開幕以來，吸引無數前來尋樂的人士，為市民的生活再添一份姿彩。

據悉，新凌霄閣乃由享負盛名的英國建師 TERRY

除了月費是考慮條件外，手機價格及其他功能服務，亦是考慮條件之一。匯亞及和記電訊分別以「SUNDAY」和「EVERYDAY」作宣傳。匯亞率先創下固定月費，無限通話時間作招徠；和記則繼之。「SUNDAY」收費八十八元；「EVERYDAY」月費則為六十八元。



六間 PCS 經營商中，萬眾電話率先搶灘進攻市場。

維他命 B2 可以消除口腔內、唇、舌的發炎，增進視力，減輕眼瞼疲勞，促使健康的皮膚及頭髮生長，想有這效果便要多吃肝臟、腎臟、乳酪、牛奶、蛋類、魚類及蔬菜。維他命 B6 有防止各種神經及皮膚的疾病功效，也可減少夜間肌肉、手脚麻痺抽筋及防止老化，所以要多吃肝臟、腎臟、小麥胚芽、啤酒酵母。

維他命 B12 具有防止貧血，維持神經系統健康，增加記憶力等效用，含量多的食物包括有牛肉、豬肉、牛奶、乳酪及卵類。維他命 B15 能夠使血液中的膽固醇降低，緩和氣喘及防止肝硬化，因此要多吃糙米、芝麻、南瓜子、啤酒及全麥。

大哥大競爭白熱化 PCS 鬥平鬥服務

手提電話的競爭進入白熱化的階段。個人通訊網絡 (PCS) 網絡的加入，更令競爭趨趨劇烈。PCS 的手機價格一般比 GSM 網絡為高，但月費卻便宜很多。現已推出 PCS 的網絡商有萬眾、八方、新世界、和記及匯亞；訊聯則未正式推出。萬眾電話最先推出 PCS 服務，強調「0」機價，每用一分鐘，只需一元，如使用標準計劃，則一百五十元包括五分鐘通話時間、電話轉駁服務組合、來電待接及來電暫停等服務。電訊傳呼及星光電訊擁有八方面通訊經營權。兩家公司的機價及服務月費均有異，可是現在推廣時期，手機月費包括一分鐘通話時間及傳呼服務費組合，每月二百八十八元。新世界電話無通話月費，只要分期付款供任何一部手機，就可享有一百分鐘的免費通話，這個優惠至一九九八年年中止。

維他命 C 有預防及治療感冒的功效，亦能治療牙齦出血，預防黑斑、雀斑及皺紋的形成，我們可以從莓類、苦瓜、蕃茄、柑橘類、青椒、蔬菜及馬鈴薯中吸取。維他命 D 能治療結膜炎及牙齒，因此要多吃魚肝油、沙丁魚及乳製品。維他命 E 可以減輕疲勞，供給體內氧氣及美化皮膚，含量多的食物有蔬菜、小麥胚芽、大豆、植物油及全麥。

維他命 K 有助長健康皮膚和毛髮之效，亦能燃燒飽和脂肪酸，可幫助減肥，所以多吃植物油、花生、胡桃及核桃就行了。維他命 H 能防止白髮、禿頭的出現，減輕濕疹和皮膚炎，也可以緩和肌肉痛楚，所以要多吃水果、糙米、核果類、腎臟及啤酒酵母。如果能夠每天攝取足夠的維他命，持之以恆，相信你的身體狀況一定會很健康。

九龍公園 鴿子天地樂透老少

在煩囂的尖沙咀，竟經常出現過百隻白鴿在地上停留的壯觀場面：路人經過都「有有怕」，成為該範圍的「新興勢力」！

這群「鴿大哥」的勢力範圍是在九龍公園裡的一個四方空地，是附近白鴿的熱門「薄點」，一如菲籍女傭星期天以皇后



天真活潑的小男孩，看著婆婆在喂食物給鴿子吃，不禁開心的用手指著叫別人看。

來與鴿同樂，小孩子最喜歡追鴿子，鴿子就作鳥獸散，構成一幅「人鴿捉迷藏」的有趣構圖；而餵鴿更是老少咸宜的活動，人們都樂此不疲。鴿子食得開心，人們也餵得高興。除了餵鴿之外，這裡更吸引不少遊客和攝影發燒友來拍照，鴿大哥則一於少理，實行你有你拍，我有我食。

這群「鴿大哥」的勢力範圍是在九龍公園裡的一個四方空地，是附近白鴿的熱門「薄點」，一如菲籍女傭星期天以皇后

除了月費是考慮條件外，手機價格及其他功能服務，亦是考慮條件之一。匯亞及和記電訊分別以「SUNDAY」和「EVERYDAY」作宣傳。匯亞率先創下固定月費，無限通話時間作招徠；和記則繼之。「SUNDAY」收費八十八元；「EVERYDAY」月費則為六十八元。

把夏天美麗衣服收起來

終於到了換季的時候了，現在應該做的，是好好將收藏夏季服裝，使明年能再次穿起乾淨明亮的夏季衣服。在收藏夏季衣服時，最需要檢查的，就是有沒有汗斑留在衣服上面。汗斑在收藏前是看不出來，唯一可以判斷的是衣服領子上的標籤是否留有污垢，若有便要清洗這些衣服。除此之外，亦要仔細檢查衣服其他部分是否有污點、髒污，若不注意這些，就把衣服收起來的話，到了明年，污點就很難去除了，所以，發現有污點時，要盡早將它處

但袖口及衣領等部位，是汗水與油脂混合，容易變髒，變黃的部位。要去除這種頑垢，便要在清洗衣服之前，使用專用洗滌劑塗抹在頑垢上，使其滲入衣服中，然後再用洗衣機洗滌，就可把污垢洗去。

旅港雜感

王興華教授

報載，杭州昨日初雪，初雪降臨，西湖湖畔吸引了不少賞雪遊人，遙想杭州西湖雪霧蒙蒙，湖的屋宇，遠處掩映在群山之間的亭樓閣與秀麗山渾一體，水天一色，湖面上的游船搖曳，野鴨飛旋，凝成了幅淡淡的山水畫。人們穿梭於新綠依然的蘇堤、白堤的兩行柳樹之間，盡情享受這冬的恩賜。西湖的春天，俗語謂「杭州西湖六條橋，一株楊柳一株桃」。到了初雪的冬天，這「桃紅柳綠」的美景，遂成了「雪白柳綠」的景致，別有一番情趣。在這數多的遊人中間，應該會有我杭州的學子們，他們在下課之後，該不會過這天賜良緣吧。

此刻，我坐在香港樹仁學院的公寓之內，憑窗眺望，寶馬山一帶的群峰，雖然昨日氣溫降到了十二度，仍然是蒼翠欲滴，綠樹中間，幢幢高樓，白色的外牆在和煦的陽光耀下閃閃發光。遠眺維多利亞港灣，帆船點點，啟德機場道上每隔三分鐘一架飛機的起飛和降落。近看校園裏和圖書館門口那許多挾著書包，步履匆匆的樹仁學生的進進出出，真是浮想聯翩。

蒙校監胡烈大律師和校長榮傑博士的垂愛，筆應邀從杭州大學到香港樹仁學院教授「新聞評論學」。雖然面對的是陌生的學生，而且是「一國兩制」的另一制「資本主義制度」下的學生，又在用普通話授課語言交流稍有隔膜的情

況下，但我絲毫沒有陌生和隔膜的感覺。

就筆者所教授的新聞系學生來說，我認為香港學生的知識基礎和文化素質不見得比內地的學生好，但他們個個勤奮好學，刻苦努力，思想活躍，尊敬老師，功課作業都做得十分的認真。同學們也十分的配合和支持老師的教學，師生係十分融洽。有一次我問一個學生為什麼遲到了，她回答說她的家在元朗，每天一早起來上課，路上需兩個半小時，今天因塞車所以遲到，做老師的當然應批評她的遲到，但我內心裏卻原諒了她，覺得每天需來回路上花五個鐘頭來上課，堅持下來也委實不容易。

筆者所教授的新聞系學生十分重視實踐能力的培養，講求理論與實際的結合。該班學生從暑期開始即已在各新聞媒體實習，目前也大多在各媒體或別的部門繼續實習，他們是一邊上課一邊工作，既不耽誤上課又能一邊工作，內地大學生很難做好，而香港學生可以做好。我從系主任黃夢曦先生給我看的學生實習報告以及低年級同學做的「採訪寫作」和「新聞處理」等課程的功課作業，都做得非常的認真，我想這些都是值得內地大學生效法的。

新聞系學生辦有學生報紙《今日東區》，從文字稿體和新聞圖片的處理、版面、欄目的設計、編輯和印刷、發行等，完全由學生自行負責。有一次我正碰上編輯委員會的換屆選舉，因四年級同學即將畢業，有些事務交由低年級同學承擔。編輯委員總編輯等也是根據投票競選產生。我以為這有利於學生自我管理和新聞專業水準的提高。

由於內地與香港實行的制度不同，許多新聞

學理論的理念及其表述也有許多的差異，筆者在

教授過程中已經注意到這種差異並盡可能地把它說清，而香港學生一時不易理解，但都能把問題坦承地提出，在課堂內或在課後進行平等的討論，做到教學相長。至於專業的角度看，尤其是新聞的採訪、寫作、編輯、評論的操作層面看，我以為其實質上是並沒有差異的。香港傳媒從業人員的敬業精神、良好的傳播手段還是內地傳媒界應該學習的。

筆者在香港，每天可以看到各種報紙期刊和廣播和電視的各種節目，這些傳播媒體，有主要是商業性質的，有比較嚴肅主要為知識階層辦，也有主要適應社會大眾需要的，當然也有具黨派背景的左、中、右的各種報紙，資訊十分豐富。這正如近日我參加在香港舉行的「第四屆兩岸及港澳新聞研討會」上獲得的共識：表達和資訊的自由，是促進公營機構和私營機構的管理、促進經濟增長的有效手段。正是從新聞自由的現狀可以清楚地看到，香港在回歸之後，確實沒有什麼改變，市民生活如常，政府如常運作，輿論對政府政策的監察，絲毫沒有鬆懈的事實。

新聞教學與新聞傳播同樣是良心的事業，也可以說是有社會責任的事業。但我一向認為事業與從業是有區別的，作為未來的新聞從業人員，參加媒體以後，可能會成為好的稱職的從業員，但如果把新聞傳播作為一生追求的事業，可能會把新聞媒體的事做得更好，更優秀，可能會成為名記者、名評論家。我經常這樣鼓勵我在杭州的學生，也同樣寄望於我在香港的學生！這委實是作為老師的一瓣心香，敬獻於眾學子的面前。

享受老年 自得其樂

年老人最愛與三五知己結伴同遊，一起去遊玩。他們最愛於卡拉OK場所、酒廊等溜連，多是一些高消費的場所。他們認為這些場所才是最適宜與朋友共聚的好地方，但年長的婆婆們又怎樣想呢？他們的娛樂可不如年青人遜色！

於戴亞街公廁附近，有幾位婆婆其特別的見解。黃婆婆搶著說：「我們沒有錢，即使有錢也不會到要花費的地方一聚。每天中午時分，戴亞街三號，不是高尚娛樂區，也不是什麼酒樓，而是一個很受婆婆歡迎的公廁門口，每天總不難發現三兩位婆婆，有的拿著走路輔助器；有的牽著大狗，一同坐在公廁門口談天說地，十分悠然自得。為什麼她們要選擇在公廁門口一聚呢？蔡婆婆說這是因為這個公廁幾乎沒有人用，不會有大大異味，最重要的是夠清靜，就連公廁也比不上。」

一提起為什麼星期天也坐在這兒不和家人相聚時，婆婆們即顯得一臉愁容。只是輕輕地答道：「時代變了！年青人總愛花費和愛熱鬧，不會替我們設想一下！雖然他們感王到有點無奈，但言論中卻見他們是自得其樂，說說笑笑，很快的便過了一個下午，誰說他們會寂寞！」

星期天的下午，陽光十分溫暖，婆婆們十分享受廁所前的相聚，時代變了，但他們卻不受時代所影響！

通告

本屆〈今日東區〉編輯委員會將於下月卸任，140期開始的〈今日東區〉將由新一屆編輯委員會接任，在此謹向各位〈今日東區〉讀者致謝，多謝各位長期的支持與賜教，並祝各位生活愉快！

96-97年度 今日東區編輯委員會

書與城市

何良懋



著名的書業連鎖店集團，居然看中我住的多倫多密西沙加市，剛在這兒開了一家大型的章回書店(The Chapters Book Company)分店。那天公共汽車經過時，無意中發現它，大喜過望。這下可真好，買新書報時，不用再老遠跑入多倫多市中心，要用差不多一整天的時間，才能擁有幾本心頭好，日夕相伴。

初來多市，一直為今後買或打書釘的地方四處打聽。有時逛商場，總不忘順道看看有沒有書店開在附近。一旦發現了一兩家，馬上轉移目標，非要探個虛實不可，此之為實地勘察，不親自了解一下，絕不罷休。但往往是不夠「過癮」的居多，如果是西文書店，我要的新聞傳播及文化研究的書種，大都付諸闕如；碰上是中文的，卻只有錄影帶和港式書報租賃服務，根本不是心中的香港洪業或田園、青文書店之類場所，也就罷了罷了；好歹打個轉即匆匆跑出來。

章回書店是本市幾家大型書店之一，近年銳意擴展，書店裏一定附設咖啡店，而且要長時間看書的話，書架旁邊常有沙發可隨意坐坐。買書或鎮日

十一月，真的專門去密西沙加的章回書店光顧。這次不用舟車勞頓，只消十來分鐘車程即跑進書店，在書海間徜徉，感覺很爽。遊逛了逾兩個小時，買到我心儀的傳播書籍又順道向店方申請一張折扣卡。像我這類「書蟲」，極希望日後購書可省點錢同時多買幾本，一知在香港時逛那熱鬧的閣樓書店，經常享有九折或八折之類優惠。長期買書的人，都想店方通融通融，以期長買長有，而非一去一回頭，哈哈！

第一次認識章回書店，是八月底的事，由家在多倫多市中心的文世昌兄介紹，並親自領路，在市內的波爾街一處清角，赫然識到，隨即一驚為天人。那時仍在想，如果每趟買書都跋涉涉城，划不來，恐怕不能多來。所以，那天真的盡情作書店一日遊，在城裏貪婪地多跑幾家，去過戲劇書店、金頁(Drag)書店等，更順道參觀一些二手書店和專門書店(如科幻書店)，非常愜意。又在皇后街嘆了一杯新奇口味的歐陸咖啡，看著多倫多市鬧市的人，泡咖啡店時躲在一角看書或處理私人雜務，例如打手提電話，與至愛或友好一通聲氣。那份怡然自得，也感染我這個來自異地的閒人。生命長河裏的一份奢侈閒情，大概求之而不易得。

史知 人誰 更苦 看有

一個人走了人生的一大段路程，六十多歲的時候，到底會做什麼呢？

有人弄孫為樂享清福，有人做義工積善德，有人依舊營役僅糊口……這個故事的主角喚作曾伯，就選擇了既磨時間，又合乎現實的工作喚作大廈管理員。

曾伯伯現年六十五歲，七年前開始當大廈管理員喚作更，這是他第十二份工作了。

和許多老一輩的香港人一樣，曾伯伯幼時的家境並不富裕，生活僅足糊口，少年紀的他就要跑出來社會做事。

曾伯在婚後育有三名子女，為了使他們有更好的生活環境，為了使他們能接受更好的教育，為了使一家人有更好的享受，曾伯日以繼夜的工作。就這樣，他弄壞了自己的身體，不得不提早退休。

子女長大後，移民的移民，嫁人的嫁人，不經不覺，歡樂的家庭，變得冷冷清清。曾伯笑言，可能有很多人嚮往他那樂得清靜的生活，但他實在不願意賦閒在家，又不想整天問子女拿生活費，於是決定找一份工作。

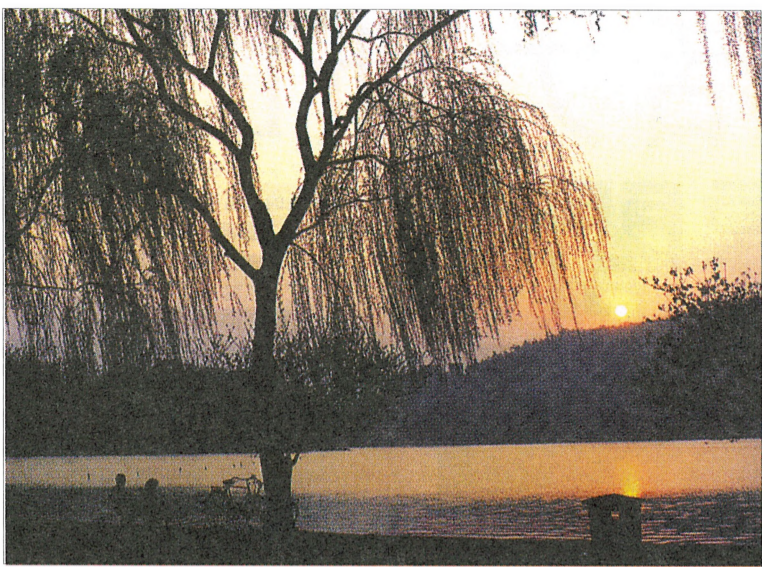
透過朋友的介紹，曾伯到了東區某座大廈當夜班看更，轉眼便做了七年。他談到當初選擇當夜班看更的原因，原來是為了自己的子女。

他說，當初與在港的三名子女談過找工作的問題。他們起初不大贊成父親的決定，商量過後，還是支持老父當看更，但卻有一個條件，就是曾伯必須當晚更管理員。

為什麼要曾伯當夜班管理員呢？曾伯說那是因為子女們孝順自己，希望開時可約父親到酒樓享一盅兩件，一聚天倫。然而，更重要的是為了減少父親在家所面對的危機。

曾伯表示，他獨居已有好幾年時間。有時晚上有點兒不舒服，卻不想打電話給女兒，恐怕打擾她的家庭生活。因為這樣，曾伯好幾次出了事。

原來當看更背後的故事，可以是以這樣的。曾伯又談到和住客的對話，那是另一種樂趣。不過有些住客的態度是不可理喻的，所以他說一座大廈，就好像一個小社會，什麼人也有。曾伯看來頗享受當看更這一份工作。



夕陽下的杭州景色顯得更加迷人。